4-LD3030

Edition 1

(ES) (IT)/(MT) (PT) (GB)/(MT)

(ES) ..... - 1 -
Indicaciones importantes ..... - 1 -
Contenido del suministro ..... - 1 -
Datos técnicos ..... - 1 -
Descripción del display ..... - 2 -
Manual de instrucciones ..... - 3 -
Configuración ..... - 4 -
Segunda zona horaria ..... - 4 -
Ajuste de la alarma ..... - 5 -
Temperatura mínima y máxima ..... - 6 -
Indicador del estado de la pila/Cambio de pila ..... - 6 -
Informaciones sobre el sensor exterior ..... - 6 -
Solución de problemas ..... - 7 -
Disposición ..... - 7 -
Garantía ..... - 8 -
Declaración de conformidad ..... - 8 -

(IT)/(MT) ..... - 9 -
Avvisi importanti ..... - 9 -
Volume di consegna ..... - 9 -
Dati tecnici ..... - 9 -
Descrizione dello schermo ..... - 10 -
Istruzioni d'uso ..... - 11 -
Impostazioni ..... - 12 -
Secondo fuso orario ..... - 12 -
Impostazione sveglia ..... - 13 -
Temperature minime e massime ..... - 14 -
Indicazione stato batterie/cambio batterie ..... - 14 -
Informazioni riguardanti il sensore esterno ..... - 14 -
Eliminazione degli errori ..... - 15 -
Avvisi di smaltimento ..... - 15 -
Garanzia ..... - 16 -
Dichiarazione di conformità ..... - 16 -

(PT) ..... - 17 -
Avisos importantes ..... - 17 -
Conteúdo ..... - 17 -
Dados técnicos ..... - 17 -
Descrição do mostrador ..... - 18 -
Instruções de utilização ..... - 19 -
Configurações ..... - 20 -
Segundo fuso horário ..... - 20 -
Acerto do alarme ..... - 21 -
Temperaturas mínimas e máximas ..... - 22 -
Indicador de pilhas fracas/trocar as pilhas ..... - 22 -
Informaões sobre o sensor exterior ..... - 22 -
Solução de problemas ..... - 23 -
Avisos sobre a reciclagem ..... - 23 -
Garantia ..... - 24 -
Declaração de conformidade ..... - 24 -

(GB)/(MT) ..... - 25 -
Important information ..... - 25 -
Scope of delivery ..... - 25 -
Technical specifications ..... - 25 -
Display description ..... - 26 -
Setup ..... - 27 -
Settings ..... - 28 -
Second time zone ..... - 28 -
Alarm setting ..... - 29 -
Minimum and maximum temperatures ..... - 30 -
Battery power indicator ..... - 30 -
Outdoor sensor information ..... - 30 -
Problem solving ..... - 31 -
Disposal ..... - 31 -
Warranty ..... - 32 -
Declaration of conformity ..... - 32 -

ES

Estación de temperatura

Indicaciones importantes

Consejos de seguridad
Este dispositivo electrónico debe ser protegido del agua y otros peligros. No es un juguete y debía ser usado por niños sólo bajo supervisión.

Modo de empleo adecuado
La unidad es adecuada para mostrar la hora y el uso de las funciones descritas adicionales. Cualquier otro uso o modificación del dispositivo no se cumplen. El fabricante no se hace responsable por los daños causados debidos a una manipulación inadecuada o mal uso. El dispositivo no está destinado para uso comercial.

Nota de limpieza
Limpie el dispositivo sólo con una tela seca y sin pelusa, como p.ej. que se utilize para limpiar las gafas.

Contenido del suministro

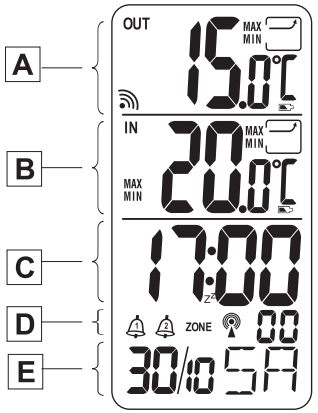
1. Estación de temperatura inclusive soporte
2. Sensor exterior
3. Manual de instrucciones
4. 4 pilas AA de 1,5V

Datos técnicos

Rango de medición de la temperatura interior: +0°C hasta +50°C
Rango de medición de la temperatura exterior: -20°C hasta +60°C

ES

Descripción del display



A Visualización de temperatura exterior en °C o °F, valores de temperatura min./max., Visualización de la tendencia de la temperatura (creciente, constante, decreciente), visualización de recepción, visualización del estado de pila del sensor exterior

B Visualización de temperatura interior en °C o °F, valores de temperatura min./max., visualización de la tendencia de la temperatura (creciente, constante, decreciente), visualización estado de pila de estación de temp.

C Hora en modo de 12/24 horas, visualización de horas, minutos, función de dormitar Zz

D 2 Alarmas, 2 zonas horarias, recepción de la señal radial DCF77, visualización de los segundos, visualización de la hora de verano (DST)

E Visualización de la fecha: día, mes, día de la semana

ES

Manual de instrucciones

Abra el compartimiento de las pilas al reverso de su estación y coloque 2 pilas AA con la polaridad correcta. Cierre el compartimiento de las pilas.
Retire el plástico protector impreso del display.
La torre emisora aparece brevemente sin ondas radiales en el display. Luego de algunos segundos comienza la recepción de la señal horaria. Las ondas radiales aparecen ahora parpadeando en el display. Luego de una excitosa recepción de la señal horaria, aparecen automáticamente la hora y la fecha.
Ubique el sensor y la estación una al lado del otro.
Abra el compartimiento de las pilas al reverso del sensor exterior y coloque 2 pilas AA con la polaridad correcta. Cierre el compartimiento de las pilas.
La señal del sensor exterior será recepcionada ahora por la estación y luego de algunos minutos aparece la temperatura exterior en el display.

Información
Si al cabo de 5 minutos no se ha configurado la hora, busque por favor otro lugar de localización o instale manualmente la hora.
Usted puede reiniciar el proceso de recepción en cualquier momento presionando y manteniendo presionado Zz/REGISTER.

Configuración

Indicación al ajuste rápido
Con el ajuste de los valores numéricos se puede utilizar la configuración rápida manteniendo pulsado SET/RESET.

Ajuste de grados Celsius o Fahrenheit
Presione por 3 segundos SELECT
Presione SET/RESET, para seleccionar °C (Celsius) o °F (Fahrenheit).
Confirme su elección presionando SELECT

Ajuste manual de la hora, Formato de hora de 12/24 horas, idioma de los días de la semana, segunda zona horaria
Presione por 3 segundos CLOCK.
Usted puede ahora elegir con SET/RESET entre la visualización de 12 y 24 horas. Su elección la confirma presionando nuevamente CLOCK.
Luego puede ajustar de la misma manera el idioma de los días de la semana (GE=alemán, FR=francés, SP=español, IT=italiano, En=inglés), segunda zona horaria (ver próximo párrafo), horas, minutos, segundos, año, mes y día.
Presionando nuevamente CLOCK regrese a la visualización normal de la hora.
Usted puede reiniciar la recepción de la señal horaria en cualquier momento presionando y manteniendo presionado Zz/REGISTER.

Segunda zona horaria

Cuando Usted desee en cualquier momento conocer, qué hora es actualmente por ej. en Los Angeles, puede almacenar esta segunda zona horaria en su estación de temperatura. Para ésto, como está descrito en el párrafo anterior, introduzca la diferencia de hora de su hora actual con la segunda zona horaria, por ej. + ó - 10 horas.
Para ver la segunda zona horaria, presione por favor CLOCK. En el display aparece la hora deseada y la palabra “Zone”. Para ver otra vez la hora actual, presione nuevamente CLOCK.

Ajuste de la alarma

Su estación de temperatura dispone de 2 alarmas despertadoras, que pueden ser progamadas individualmente.
Presione para la elección de la alarma ALARM. En el display aparece A1 para la primera alarma o bien A2 para la segunda alarma.
Presione y mantenga presionado ALARM, para ajustar el tiempo de la alarma.
Ajuste las horas del tiempo de la alarma 1 presionando SET/RESET y confirme su ajuste presionando ALARM.
Ajuste los minutos del tiempo de la alarma 1 presionando SET/RESET y confirme su ajuste presionando ALARM.
Directamente después de su ajuste de la primera alarma continúa el ajuste de la segunda alarma.

Información
Para la segunda zona horaria no puede instalarse una alarma despertadora.

Activar/desactivar los tiempos de las alarmas:
Para activar los tiempos de las alarmas presione varias veces SET/RESET. En la pantalla señalizan los símbolos de las campanas los tiempos de alarma activados.

Desactivar la alarma
Cuando suene la alarma, presione ALARM para desactivarla. La alarma suena luego de 24 horas nuevamente a la hora ajustada. La alarma se desactiva sóla luego de 5 minutos, sino se presiona ningún botón.

Función-Snooze de dormitar (repetición de alarma)
Para activar la alarma de repetición, presione después de sonar la alarma despertadora Zz/REGISTER. El símbolo de la campana de la alarma despertadora parpadea. Luego de 5 minutos suena nuevamente la alarma despertadora. Para desactivar nuevamente la función Snooze, presione SELECT; el símbolo de la campana en el display de la alarma deja de parpadear y el símbolo Zz desaparece.

Temperatura mínima y máxima

Presione Ud. SELECT para visualizar las temperaturas máximas y mínimas almacenadas.
Presione Ud. SET/RESET, para reiniciar las temperaturas máximas y mínimas mostradas.

Indicador del estado de la pila/Cambio de pila

En el display (A) aparece el símbolo de la pila, cuando las pilas del sensor deben ser cambiadas.
Para cambiar las pilas abra Ud. por favor el compartimiento de las pilas y coloque las pilas nuevas (2 x 1,5V AA) con la polaridad correcta.
En el display (B) aparece el símbolo de la pila, cuando el estado de las pilas de la estación es débil. Para cambiar las pilas abra el compartimiento de las pilas y coloque las pilas nuevas (2 x 1,5V AA) con la polaridad correcta.
Al cambiar las pilas se borrarán todos los ajustes.
Por favor tome en cuenta, luego de un cambio de pilas, de colocar el sensor y la estación uno al lado del otro y que deben reiniciarse simultaneamente.
Deseche por favor sus pilas de manera apropiada en los contenedores especiales para éstas, que se encuentran en los comercios. Las pilas no pertenecen en la basura doméstica normal.

Informaciones sobre el sensor exterior

Por favor tenga cuidado de que el sensor este posicionado en un sitio cubierto; el es resistente al frío y salpicaduras de agua, pero sin embargo debe estar protegido del agua y la irradiación solar directa.
Para garantizar una óptima transmisión radial, no deben haber obstáculos entre el sensor y la estación de temperatura (por ej. vidriado hermético doble, muros con vigas de acero,etc).
Si la temperatura exterior no obstante no se recibe, disminuya la distancia entre el sensor y la estación de temperatura y/o cambie las pilas si fuera necesario.

Solución de problemas

La estación de temperatura no muestra la temperatura exterior
Presione por 3 segundos Zz/REGISTER y espere aprox. 2-3 minutos.

La temperatura exterior falla frecuentemente
Disminuya la distancia entre la estación y el sensor exterior. Controle la distancia del aparato a posibles fuentes de interferencia (1,5 m. min. de por ej. teléfono, TV, radio, ordenador, etc.). También los aparatos de los vecinos, que envían señales en la frecuencia 433 MHz, pueden causar interferencias en la recepción.
Controle la ubicación de su aparato (cercanía a partes de construcción metálicas, puertas metálicas, ubicación en construcciones de hormigón armado: por ej. sótanos o edificios)
Si éstas medidas no ayudan, reinicie por favor ambos aparatos nuevamente.

Disposición

Eliminación del dispositivo eléctrico
Este equipo eléctrico no debe tirarse a la basura normal de la casa.
Deseche el dispositivo a través de un servicio de eliminación de residuos autorizados
o través de instalaciones locales de eliminación.
Toman nota de las normas actualmente en vigor. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos.

Eliminación de Pilas
Deseche las pilas a través de un servicio de eliminación de residuos autorizados o a través de sus instalaciones locales de eliminación. Toma nota de las normas actualmente en vigor. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos.

Garantía

Para el presente artículo, se ofrece una garantía de 3 años. El período de garantía está vigente desde la fecha de compra (tique de compra, justificante de compra). En dicho período, solucionaremos gratuitamente cualquier defecto atribuible al material o a un fallo de fabricación. La garantía no cubrirá aquellos daños debidos a una manipulación inadecuada, como, p. ej., caídas, golpes o entrada de agua

Declaración de conformidad

Si se usa correctamente, el presente producto cumple los requisitos básicos del art. 3 y de las demás disposiciones de los ETRT (artículo 3 de los R&TTE).
La declaración de conformidad puede solicitarse aquí: conformity@digi-tech-gmbh.com

Stazione di temperatura

Avvisi importanti

Avvisi di sicurezza
Questo apparecchio elettronico deve essere protetto dall'acqua e da altre fonti di pericolo. Non si tratta di un giocattolo e va utilizzato dai bambini solo se sorvegliati.

Uso corretto
L'apparecchio è adatto esclusivamente per l'indicazione dell'orario e per l'uso delle funzioni aggiuntive descritte. Ogni altro tipo d'impiego o modifica dell'apparecchio risultano scorretti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso scorretto o dal maneggio errato. L'apparecchio non è previsto per l'uso commerciale.

Avviso di pulizia
Pulisca l'apparecchio esclusivamente con una pezza asciutta e priva di pellucchi, ad es. con quella utilizzata per pulire le lenti degli occhiali.

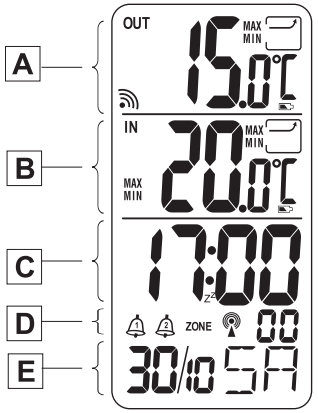
Volume di consegna

1. Stazione di temperatura incluso piedino
2. Sensore esterno
3. Istruzioni d'uso
4. 4x batterie da 1,5V AA

Dati tecnici

Ambito misurazione temperatura interna:
0°C - +50°C
Ambito misurazione temperatura esterna:
-20 °C - +60°C

Descrizione dello schermo



A indicazione temperatura esterna in °C o °F, valori min./mass. temperatura esterna, indicazione tendenza temperatura (in crescita, costante, in diminuzione), indicazione ricezione, indicazione stato batteria sensore esterno

B indicazione temperatura interna in °C o °F, valori min./mass. temperatura interna, indicazione tendenza temperatura (in crescita, costante, in diminuzione), indicazione ricezione, indicazione stato batteria stazione di temperatura

C orario nella modalità 12/24 ore, indicazione ore, minuti, funzione snooze Zz

D 2 orari sveglia, 2. fuso orario, ricezione del segnale radio DCF 77, indicazione secondi, indicazione orario estivo (DST)

E indicazione data: giorno, mese, giorno della settimana

Istruzioni d'uso

Apra il comparto delle batterie sul retro della stazione e inserisca 2 x batterie AA rispettando la polarità. Chiuda il comparto delle batterie.
Elimini il film di protezione stampato dallo schermo.
La torre radio appare brevemente sullo schermo senza onde radio. Dopo alcuni secondi si avvia la ricezione del segnale orario. Le onde radio appaiono dunque lampeggiando sullo schermo.
Dopo la ricezione del segnale orario appaiono automaticamente l'orario e la data.
Metta il sensore vicino alla stazione. Apra il comparto delle batterie sul retro del sensore esterno e inserisca 2 x batterie AA rispettando la polarità. Chiuda il comparto delle batterie.

Il segnale del sensore esterno viene ora ricevuto dalla stazione e dopo alcuni minuti la temperatura esterna viene segnalata sullo schermo.

Avviso
Se l'orario dopo ca. 5 minuti non si fosse impostato, La preghiamo di cercare un'altra posizione o di impostare manualmente l'orario.
Può riavviare in ogni momento la procedura di ricezione, premendo e trattenendo Zz/REGISTER.

Impostazioni

Avviso riguardante l'impostazione rapida
Nel corso dell'impostazione di valori numerici può utilizzare l'impostazione rapida, premendo a lungo e tenendo premuto SET/RESET.

Impostazione dei gradi Celsius o Fahrenheit
Prema e tenga premuto per 3 secondi il tasto SELECT.
Prema SET/RESET per selezionare °C (Celsius) o °F (Fahrenheit).
Confermi la Sua selezione, premendo SELECT.

Impostazione manuale dell'orario, formato orario 12/24 ore, lingua della giornata della settimana, secondo fuso orario
Prema e tenga premuto CLOCK per 3 secondi.
Ora con SET/RESET si può passare dalla visualizzazione di 12 alla visualizzazione di 24 ore.
Confermi la Sua selezione, premendo nuovamente CLOCK.
Poi allo stesso modo può impostare la lingua della giornata della settimana (GE=tedesco, FR=francese, SP=spagnolo, IT=italiano, En=inglese), secondo fuso orario (vedi prossimo paragrafo), ore, minuti, secondi, anno, mese e giorno.
Premendo nuovamente CLOCK, si ritorna alla visualizzazione normale dell'orario.
Può riavviare la ricezione del segnale dell'orario in ogni momento, premendo e trattenendo Zz/REGISTER.

Secondo fuso orario

Se desidera in ogni momento riconoscere che ore sono ad es. a Los Angeles, può memorizzare questo secondo fuso orario nella Sua stazione della temperatura. A questo scopo inserisca la differenza tra il Suo orario attuale e quello del secondo fuso orario come descritto nel paragrafo precedente, ad es. + o - 10 ore.
Per visualizzare il secondo fuso orario, prema CLOCK. Sullo schermo viene visualizzato l'orario desiderato e il nome “zona”. Per visualizzare l'orario attuale, prema nuovamente CLOCK.

Impostazione sveglia

La Sua stazione della temperatura dispone di 2 tempi di sveglia impostabili a livello indipendente.
Per selezionare la sveglia, prema ALARM. Sullo schermo appare A1 per la prima sveglia e/o A2 per la seconda sveglia.
Per impostare gli orari della sveglia, prema e tenga premuto ALARM.
Imposti le ore dell'orario della sveglia 1, premendo SET/RESET e confermi la Sua impostazione, premendo ALARM.
Imposti i minuti dell'orario della sveglia 1, premendo SET/RESET e confermi la Sua impostazione, premendo ALARM.
Direttamente dopo l'impostazione della prima sveglia, segue l'impostazione della seconda sveglia.

Avviso
Per il secondo fuso orario non si può impostare nessun orario della sveglia.

Attivare/disattivare gli orari della sveglia
Per attivare gli orari di allarme, prema diverse volte SET/RESET. Sullo schermo i simboli della campana indicano che gli orari della sveglia sono stati attivati.

Spegnere la sveglia
Quando suona la sveglia, prema ALARM per spegnerla. La sveglia risuona dopo 24 ore alla stessa ora. La sveglia si spegne dopo 5 minuti, se non si attiva nessun tasto.

Funzione snooze (ripetizione della sveglia)
Per attivare la ripetizione della sveglia, dopo il suono della sveglia prema Zz/REGISTER. Il simbolo della campana della sveglia e il simbolo Zz lampeggiano. Dopo 5 minuti suona nuovamente la sveglia. Per disattivare nuovamente la funzione snooze, prema SELECT; il simbolo della campana smette di lampeggiare sullo schermo e il simbolo Zz scompare.

Temperature minime e massime

Prema SELECT per visualizzare le temperature massime e minime memorizzate.
Prema SET/RESET per resettare la temperatura massima o minima visualizzata.

Indicazione stato batterie/cambio batterie

Sullo schermo (A) appare il simbolo della batteria, se le batterie devono essere cambiate. Per cambiare le batterie La preghiamo di aprire il comparto delle batterie, inserendo le nuove batterie (2x 1,5V AA) secondo la polarità corretta.
Sullo schermo (B) appare il simbolo delle batterie, se lo stato delle batterie della stazione risulta debole. Per cambiare le batterie La preghiamo di aprire il comparto delle batterie, inserendo le nuove batterie (2x 1,5V AA) secondo la polarità corretta.
Quando si cambiano le batterie, tutte le impostazioni vengono cancellate. La preghiamo di considerare che, dopo un cambio delle batterie, il sensore e la stazione devono essere uno vicino all'altra per essere riattivati insieme. La preghiamo di smaltire correttamente le Sue batterie in contenitori appositi predisposti nei punti di vendita. Le batterie non vanno smaltite nei rifiuti domestici.

Informazioni riguardanti il sensore esterno

La preghiamo di far attenzione a posizionare il sensore in un punto con tetto: dispone di protezione contro il freddo e contro i getti d'acqua e deve essere solo protetto contro acqua ed insolazione.
Per garantire una ricezione migliore non ci devono essere ostacoli tra il sensore esterno e la stazione della temperatura (ad es. vetro termop., muri con supporti in acciaio, ecc.).
Se la temperatura esterna non venisse ancora recepita, La preghiamo di accorciare la distanza tra il sensore e la stazione della temperatura e/o di sostituire eventualmente le batterie.

Eliminazione degli errori

La stazione della temperatura non segnala la temperatura esterna.
Prema Zz/REGISTER per 3 minuti e attenda per ca. 2-3 minuti.

Spesso cade la temperatura esterna
Accorci la distanza tra stazione e sensore esterno. Controlli la distanza delle apparecchiature da potenziali fonti di interferenza (1,5m min. ad es. da telefono, TV, radio, computer, ecc.). Anche le apparecchiature dei vicini che trasmettono ad una frequenza di 433MHz possono causare interferenze di ricezione.
Controlli la posizione delle Sue apparecchiature (vicinanza a componenti edili di metallo, porte di metallo, posizionamento in costruzioni di cemento armato, ad es. cantina o grattacielo).
Se questi provvedimenti dovessero rimanere privi di esito, riavvii entrambi gli apparecchi.

Avvisi di smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio elettrico
Quest'apparecchio elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici ordinari. Smaltisca l'apparecchio presso l'impresa di smaltimento autorizzata o mediante l'istituzione di smaltimento del Suo comune. Si attenga alle prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi si metta in contatto con la Sua istituzione di smaltimento.

Smaltimento delle batterie
La preghiamo di smaltire correttamente le Sue batterie nei contenitori appositi previsti presso i rivenditori. Le batterie non vanno smaltite nei rifiuti domestici. Smaltisca le batterie presso l'impresa di smaltimento autorizzata o mediante l'istituzione di smaltimento del Suo comune. Si attenga alle prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi si metta in contatto con la Sua istituzione di smaltimento.

Garanzia

Per questo articolo offriamo una garanzia di 3 anni. Il periodo di garanzia inizia dalla data d'acquisto (scontrino di cassa, fattura d'acquisto). Entro questo periodo ripariamo gratuitamente tutti i malfunzionamenti causati da errori di materiale e di produzione. Per danni causati da uso scorretto, quali ad es. caduta, urto, acqua, non vi sono diritti di garanzia.

Dichiarazione di conformità

Se utilizzato per le finalità d'uso previste, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali del § 3 e alle altre disposizioni pertinenti la FTEG (articolo 3 della norma R&TTE).
È possibile richiedere la dichiarazione di conformità a: conformity@digi-tech-gmbh.com

Estação de temperatura

Avisos importantes

Aviso de segurança
Este relógio de pulso não é um brinquedo e deve ser utilizado apenas sob a supervisão de um adulto.O relógio não é à prova de água, somente à prova de salpicos de água.

Utilização adequada
O aparelho é adequado para a indicação da hora e para a utilização das funções adicionais descritas. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é tida por incorrecta. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso incorrecto ou errado do aparelho. O aparelho não está previsto para o uso comercial.

Aviso de limpeza
Limpe o aparelho com um pano seco e sem pêlos, como por exemplo, um pano de óculos.

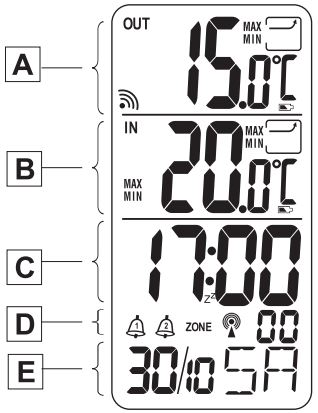
Conteúdo

1. estação de temperatura, inclusive base
2. sensor exterior
3. instruções de utilização
4. 4x pilhas 1,5V AA

Dados técnicos

Campo de medição de temperatura:
0°C até +50°C
Campo de medição de temperatura exterior:
-20 °C até +60°C

Descrição do mostrador



A indicador da temperatura exterior em °C ou °F, valores de temperatura exterior mín./máx., indicador da tendência da temperatura (subida, constante, descida), indicador de recepção do sinal, indicador de pilhas fracas do sensor exterior

B Iindicador de temperatura interior em °C ou °F, valores de temperatura mín./máx., indicador de tendência de temperatura (subida, constante, descida), indicador de pilhas fracas da estação

C hora no modo de 12/24 horas, indicador da hora e dos minutos, função Zz - dormitar

D 2 horas de alarme, 2° fuso horário, recepção do sinal de rádio DCF 77, indicador dos segundos, indicador da hora de Verão (DST)

E indicador da data: dia, mês, dia da semana

Instruções de utilização

Abra o compartimento das pilhas da parte de trás da estação e coloque 2x pilhas AA tendo em conta a polaridade correcta. Feche o compartimento das pilhas.
Elimini il film di protezione stampato dallo schermo.
No mostrador, a torre aparece brevemente sem ondas de rádio. Passados alguns segundos começa a recepção do sinal da hora. As ondas de rádio aparecem a piscar no mostrador. Assim que a estação receber o sinal de hora, a hora e a data aparecem automaticamente.
Coloque o sensor ao lado da estação. Abra o compartimento das pilhas da parte de trás do sensor exterior e coloque 2x pilhas AA tendo em conta a polaridade correcta. Feche o compartimento das pilhas.
A estação recebe agora o sinal do sensor exterior e, passados poucos minutos, aparece a temperatura exterior no mostrador.

Aviso
Se passados cerca de 5 minutos a hora não estiver correcta, então procure outro local para o aparelho ou acerte a hora manualmente.
Pode recomeçar o processo de procura do sinal, sempre que quiser, carregando em Zz/REGISTER durante um momento.

Configurações

Aviso de ajuste rápido
Ao ajustar valores numéricos mantenha SET/RESET premido para utilizar o ajuste rápido.

Selecção de graus Celsius ou Fahrenheit
Carregue em SELECT durante 3 segundos.
Carregue em SET/RESET para escolher entre °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit).
Confirme a sua escolha carregando em SELECT.

Acerto manual da hora, formato de hora 12/24 horas, idioma do dia da semana, segundo fuso horário
Carregue em CLOCK durante 3 segundos.
Carregue em SET/RESET para escolher entre o formato de 12 ou de 24 horas. Carregue novamente em CLOCK para confirmar.
Depois, pode proceder da mesma maneira para acertar o idioma do dia da semana (GE=alemão, FR=francês, SP=espanhol, IT=italiano, En=inglês), segundo fuso horário (veja parágrafo seguinte), horas, minutos, segundos, ano, mês e dia.
Carregue novamente em CLOCK para voltar à indicação normal de hora.
Pode recomeçar a recepção do sinal de hora, sempre que quiser, carregando em Zz/REGISTER durante um momento.

Segundo fuso horário

Se quiser saber, a qualquer momento, que horas são por ex. em Los Angeles, pode gravar este fuso horário na sua estação. Para isso, proceda como descrito no parágrafo anterior e introduza a diferença horária entre a sua hora actual e a hora do segundo fuso horário, neste caso, + ou - 10 horas.
Para ver o segundo fuso horário, carregue em CLOCK. No mostrador aparece a hora desejada e a palavra “Zone”. Carregue novamente em CLOCK para voltar a ver a hora normal.

Acerto do alarme

Esta estação dispõe de 2 horas de alarme independentes.
Carregue em ALARM para escolher o alarme. No mostrador aparece A1 para o primeiro alarme e A2 para o segundo alarme.
Carregue durante um momento em ALARM para acertar a hora de alarme.
Carregue em SET/RESET para introduzir a hora do primeiro alarme e confirme carregando em ALARM.
Carregue em SET/RESET para introduzir os minutos do primeiro alarme e confirme carregando em ALARM.
Logo após o acerto do primeiro alarme segue o acerto do segundo alarme.

Aviso
O alarme não é possível para o segundo fuso horário.

Activar/Desactivar os alarmes
Carregue várias vezes em SET/RESET para activar as horas de alarme. Os símbolos de sino indicam as horas de alarme activadas.

Desligar o alarme
Ao soar o alarme, carregue em ALARM para desligá-lo. O alarme volta a tocar passadas 24 horas da hora gravada. O alarme desliga-se passados 5 minutos, se não carregar em nenhuma tecla.

Função Snooze (repetição do alarme)
Ao soar o alarme, carregue em Zz/REGISTER para activar a repetição do alarme. O símbolo de sino do alarme e o símbolo Zz ficam a piscar. Passados 5 minutos o alarme volta a tocar. Carregue em SELECT para desactivar a função de repetição de alarme; o símbolo de sino deixa de piscar no mostrador e o símbolo Zz apaga-se.

Temperaturas mínimas e máximas

Carregue em SELECT para obter as temperaturas máxima e mínima gravadas.
Carregue em SET/RESET para colocar os valores de temperatura máxima e mínima em zero.

Indicador de pilhas fracas/trocar as pilhas

No mostrador (A) aparece o símbolo de pilha, sempre que as pilhas do sensor precisam de ser trocadas. Para trocá-las, abra o compartimento das pilhas e coloque pilhas novas (2x 1,5V AA) tendo em conta a polaridade correcta.
No mostrador (B) aparece o símbolo da pilhas, sempre que as pilhas da estação estão fracas. Para trocá-las, abra o compartimento das pilhas e coloque pilhas novas (2x 1,5V AA) tendo em conta a polaridade correcta.
Com a troca das pilhas apagam-se todos os dados anteriormente introduzidos. Depois de trocar as pilhas, coloque o sensor ao lado da estação para reprogramá-los de novo.
Deite as pilhas usadas nos contentores existentes para o efeito (“Pilhões”). As pilhas não devem ser deitadas no lixo normal.

Informaões sobre o sensor exterior

Certifique-se de que o sensor está num local com tecto; ele tem protecção contra o frio e salpicos de água, deve no entanto ser protegido da água e da luz solar directa.
Para garantir uma melhor recepção do sinal, não devem existir obstáculos entre o sensor exterior e a estação (por ex. vidraças com Thermopen, muros com suportes de aço, etc.).
Se, todavia, não obtiver a temperatura exterior, aproxime o sensor da estação ou, se necessário, troque as pilhas.

Solução de problemas

A estação não indica a temperatura exterior
Carregue em Zz/REGISTER durante 3 segundos e espere cerca de 2-3 minutos.

A temperatura exterior desaparece frequentemente
Diminua a distância entre a estação e o sensor exterior. Verifique a distância entre os aparelhos e possíveis fontes de interferência (um mínimo de 1,5m de distância em relação ao telefone, TV, rádio, computador, etc.). Os aparelhos de vizinhos que emitam na frequência 433MHz podem também causar interferências na recepção do sinal.
Verifique a posição dos seus aparelhos (proximidade a construções metálicas, portas de metal, edifícios com construção de aço, como por ex. arrecadação)
Se estas medidas não tiverem efeito, então ligue ambos aparelhos novamente.

Avisos sobre a reciclagem

Reciclagem do aparelho eléctrico
Não deite este aparelho no lixo normal. Entregue-o num dos pontos de recolha de aparelhos eléctricos autorizados ou na sua câmara municipal. Observe as regulamentações respectivas em vigor. Em caso de dúvida, contacte a sua câmara municipal.

Reciclagem das pilhas
Deite as pilhas nos contentores existentes para o efeito („pilhões“). Não deite as pilhas no lixo normal. Entregue-as num dos pontos de recolha autorizados ou na sua câmara municipal. Observe as regulamentações respectivas em vigor. Em caso de dúvida, contacte a sua câmana municipal.

Garantia

Oferecemos uma garantia de 3 anos para este produto. O tempo de garantia começa a partir da data de compra (talão da caixa, comprovativo de compra). Dentro deste prazo, eliminaremos gratuitamente todas as avarias causadas por defeitos de material e acabamento. Os danos causados por um manuseamento inadequado como, por exemplo, queda, choque ou água não estão ao abrigo desta garantia.

Declaração de conformidade

Se for utilizado correctamente, este produto corresponde aos requisitos básicos do § 3 e às outras disposições correspondentes do FTEG (artigo 3 do R&TTE).
Poderá requerer a declaração de conformidade aqui:
conformity@digi-tech-gmbh.com

Temperature station

Important information

Safety notes
This electronic appliance must be protected from water and other hazards. It is not a toy and children should not use it unsupervised.

Intended use
This electronic appliance is intended for time display and the described additional features. Any other use or modification of the electronic appliance does not comply with the intended uses. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use or misuse. The device is not intended for commercial use.

Cleaning instructions
Clean the product with a dry, lint-free cloth. A glasses cleaning cloth is ideal.

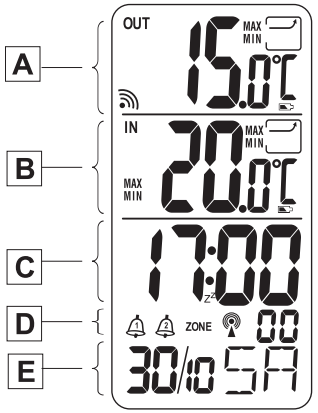
Scope of delivery

1. temperature station with stand
2. outdoor sensor
3. instruction manual
4. 4x 1.5V batteries

Technical specifications

Temperature range (indoor): 0°C to +50°C
Temperature range (outdoor): -20°C to +60°C

Display description



A outdoor temperature display in °C or °F, min./max outdoor temperature values, temperature trend display (rising, constant, falling), reception indicator, battery power indicator for outdoor sensor

B indoor temperature display in °C or °F, min./max. indoor temperature values, temperature trend display (rising, constant, falling), battery power indicator for temperature station

C time in 12 or 24 hours mode, hour and minute displays, Zz snooze feature

D 2 alarm times, second time zone, DCF time signal indicator, seconds display, summer time display (DST)

E date display: day, month, day of the week

Setup

Open the battery compartment on the back side of the station and insert 2 x AA batteries in the correct polarity. Close the battery compartment. Please remove the protective film from the display.
The radio tower symbol will appear on the display without radio waves. After a few seconds the radio time signal reception will begin. The radio waves now appear blinking on the display. The time and date will appear automatically after the time signal is received.
Position the station and the sensor next to each other. Open the battery compartment on the back side of the outdoor sensor and insert 2x AA batteries in the correct polarity. Close the battery compartment.
The outdoor sensor signal will now be received by the main unit and the outdoor temperature will appear after a few minutes.

Note
If the radio controlled time does not appear after 5 minutes, please move the temperature station to a different location at your site or set the time manually.
The reception process can be restarted at any time by pressing and holding Zz/REGISTER.

Settings

Speed setting
When setting numerical values, press and hold SET/RESET to use the speed setting feature.

Setting the temperature unit to degrees Celsius or Fahrenheit
Press and hold SELECT for 3 seconds.
Press SET/RESET to select °C (Celsius) or °F (Fahrenheit).
Confirm your selection by pressing SELECT.

Manual time setting, 12/24 hour time format, day of the week language, second time zone
Press and hold CLOCK for 3 seconds.
You may now select the 12 or 24 hour time mode by pressing SET/RESET. Confirm your selection by pressing CLOCK.
Now set the language of the day of the week (GE=German, FR=French, SP=Spanish, IT=Italian, En=English), second time zone (see next paragraph), hours, minutes, seconds, year, month and day in the same way.
Press CLOCK again to return to normal time mode.
The radio time signal reception can be restarted at any time by pressing Zz/REGISTER.

Second time zone

You can easily check the time in a different location (for example: Los Angeles) by setting the second time zone. Set the second time zone as described in the previous paragraph. Set the difference to your home time zone (example: + or - 10 hours).
The second time zone can be viewed by pressing CLOCK. The second time zone and the word "Zone" will appear on the display. Press CLOCK again to return to the normal time display.

Alarm setting

Your temperature station has 2 separately adjustable alarm times.
Press ALARM to select an alarm. A1 will appear for the first alarm or A2 for the second alarm.
Press and hold ALARM to set the alarm times.
Set the hours of the alarm 1 by pressing SET/RESET and confirm your setting by pressing ALARM.
Set the minutes of the alarm 1 by pressing SET/RESET and confirm your setting by pressing ALARM.
The setting of the second alarm will follow immediately after the first alarm.

Note
It is not possible to set an alarm for the second time zone.

Activating/deactivating the alarm times
Press SET/RESET repeatedly to activate or deactivate the alarms. The bell symbols on the display will indicate the activated alarm.

Shutting off the alarm
When the alarm sounds, it can be shut off by pressing ALARM. The alarm will sound again at the set time on the next day. The alarm will switch off after 5 minutes if no button is pressed

Snooze feature
Press Zz/REGISTER when the alarm sounds to activate the snooze feature. The bell symbol of the alarm and the Zz symbol will blink on the display. The alarm will sound again after 5 minutes. Press SELECT to deactivate the snooze feature; the bell symbol of the alarm will stop blinking and the Zz symbol will disappear.

Minimum and maximum temperatures

Press SELECT to display the maximum and minimum temperatures. Press SET/RESET to reset the displayes values.

Battery power indicator

The battery symbol will appear in the display (A) when the battery power of the sensor is low and the batteries should be replaced. Open the battery compartment and insert new batteries (2x 1.5V AA) in the correct polarity.
The battery symbol will appear in the display (B) when the battery power of the temperature station is low and the batteries should be replaced. Open the battery compartment and insert new batteries (2x 1.5V AA) in the correct polarity.
Please note that all settings will be deleted when the batteries are replaced. Please move the station and the sensor close together when restarting either unit.

Outdoor sensor information

Please place the sensor in a roofed location. The sensor is cold and weather resistant but must be shielded from water and direct sunlight.
To ensure good reception quality there should be as few obstacles as possible between the sensor and the temperature station (examples: double pane windows, walls, metal objects etc.).
If the reception of the outdoor signal is still not possible, please reduce the distance between the main unit and the sensor. It may also help to replace the batteries.

Problem solving

The temperature station does not show the outdoor temperature
Press and hold Zz/REGISTER for 3 seconds and then wait for 2-3 minutes.

The outdoor temperature often disappears
Reduce the distance between the station and the outdoor sensor. Check that there are not possible sources of interference nearby (keep a distance of at least 1.5m to phones, televisions, radios, computers etc.). There may also be 433MHz products in use in neighboring houses that cause interference.
Check the location of the units (distance to metal objects, metal doors, reinforced concrete (cellar or high rise buildings).
Restart both units if the above procedures fail.

Disposal

Disposal of the electronic appliance
This electronic appliance may not be disposed of with normal household waste. Dispose of the unit at an approved disposal facility or at your local recycling centre. Please observe the current rules and regulations when disposing of the appliance. Contact the disposal system if in doubt.

Disposal of the batteries
Please dispose of your batteries properly in containers especially set up at retailers. Batteries do not belong in household waste. Dispose of the batteries at an approved disposal facility or at your local recycling centre. Contact the disposal system if in doubt.

Warranty

We provide a 3-year warranty for this item. The warranty period starts from the date of sale (receipt, proof of purchase). Within this period we rectify all faults which are attributable to material and manufacturing defects at no cost. For damage which is attributable to improper treatment, e.g. dropping, knocking, or water damage, there is no warranty claim.

digi-tech ®, Valterweg 27A, D-65817 Eppstein

Declaration of conformity

If used as intended this product conforms to the basic standards of § 3 and the other relevant provisions of the FTEG (Section 3 of the R&TTE directive).
You can request the declaration of conformity here: conformity@digi-tech-gmbh.com

AT	Kostenlose Service Hotline: 00800 5515 6616
BE	Kostenloze hotline service: 00800 5515 6616 Ligne de SAV gratuite: 00800 5515 6616 Kostenlose Service Hotline: 00800 5515 6616
CH	Kostenlose Service Hotline: 0800 563862 Ligne de SAV gratuite: 0800 563862 Servizio Hotline gratuito: 0800 563862
CY	Δωρεάν γραμμή εξυπηρέτησης πελατών: 8009 4403 Free service hotline: 8009 4403
CZ	Bezplatná servisní linka: 0800 142 315
DE	Kostenlose Service Hotline: 00800 5515 6616
DK	Gratis service hotline: 800 5515 6616
ES	Teléfono del servicio técnico gratuito: 00800 5515 6616
FI	Maksuton puhelinpalvelu: 00800 5515 6616
FR	Ligne de SAV gratuite: 00800 5515 6616 Ligne de SAV payante: 0049 6198 5770 94
GB	Free service hotline: 00800 5515 6616
GR	Δωρεάν γραμμή εξυπηρέτησης πελατών: 00800 44140855
HR	Besplatna servisna telefonska linija: 0800 222943
HU	Ingyenesen hívható ügyfélszolgálati forródrót: 0680 981220
IE	Free service hotline: 00800 5515 6616
IT	Servizio Hotline gratuito per l'Italia: 00800 5515 6616
NL	Kostenloze hotline service: 00800 5515 6616
PL	Bezpłatna infolinia: 00800 44 11 493
PT	Linha verde gratuita: 00800 5515 6616
SE	Gratis telefonservice: 00800 5515 6616
SI	Brezplačni telefonski servis: 0800 80847
SK	Bezplatná servisná linka: 0800 004449

AURIOL

http://www.inter-quartz.de

digi-tech, Valterweg 27A, D-65817 Eppstein